

Amo

Chapter 6

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וְהִכְתִּיחִים | בְּצִיּוֹן | הַשְּׂאֲנַנִּים | הָיִי | 1
dan-orang-orang-yang-merasa-aman | di-Sion | orang-orang-yang-hidup-santai | Celakalah
[H0982](#) | [H6726](#) | [H7600](#) | [H1945](#)

הַגּוֹיִם | רֵאשִׁית | נִקְבֵי | שַׁמְרוֹן | בְּתָר |
di-antara-bangsa-bangsa | yang-utama | orang-orang-terkemuka | Samaria | di-gunung
[H7225](#) | [H7225](#) | [H8111](#) | [H2022](#)

יִשְׂרָאֵל | בֵּית | לָהֶם | וּבָאוּ |
Israel | kaum | kepada-mereka | dan-datanglah
[H3478](#) | [H1992](#) | [H0935](#)

"Celaka atas orang-orang yang merasa aman di Sion, atas orang-orang yang merasa tenteram di gunung Samaria, atas orang-orang terkemuka dari bangsa yang utama, orang-orang yang kepada mereka kaum Israel biasa datang!

וּרְדִי | רַבָּה | חַמַּת | מִשָּׁם | וּלְכוּ | וּרְאוּ | כַּלְנֶה | עֲבְרוּ | 2
dan-turunlah | besar | ke-Hamat | dari-sana | dan-pergilah | dan-lihatlah | ke-Kalne | Pergilah
[H3381](#) | [H2579](#) | [H2579](#) | [H8033](#) | [H3212](#) | [H7200](#)

רַב | אִם- | הָאֵלֶּה | הַמַּמְלָכוֹת | מִן- | הַטּוֹבִים | פְּלִשְׁתִּים | גַּת-
lebih-besar | apakah- | ini | kerajaan-kerajaan | dari- | apakah-lebih-baik | orang-Filistin | ke-Gat-
[H0428](#) | [H4467](#) | [H6430](#) | [H1661](#)

מִנְבְּלָתְךָ | גְּבוּלָם |
dari-wilayahmu | wilayah-mereka
[H1366](#) | [H1366](#)

Menyeberanglah ke Kalne, dan lihat-lihatlah; berjalanlah dari sana ke Hamat yang besar itu, dan pergilah ke Gat orang Filistin! Adakah mereka lebih baik dari kerajaan-kerajaan ini, atau lebih besarkah daerah mereka dari daerahmu?

חִמָּס׃ | שָׁבַת | וַתִּגְשֵׁן | רָע | לְיוֹם | הַמִּנְדָּיִם | 3
kekerasan | tahta | dan-kamu-mendekatkan | jahat | untuk-hari | Hai-yang-menjauhkan
[H2555](#) | [H7675](#) | [H5066](#) | [H3117](#)

Hai kamu, yang menganggap jauh hari malapetaka, tetapi mendekatkan pemerintahan kekerasan;

עַל- | וּסְרָחִים | שֵׁן | מַטּוֹת | עַל- | הַשְּׂכָבִים | 4
di-atas- | dan-yang-bermalas-malasan | gading | tempat-tidur | di-atas- | Hai-yang-berbaring
[H5628](#) | [H8127](#) | [H4296](#) | [H7901](#)

וְעִגְלִים | מִצְאָן | כְּרִים | וְאִכְלִים | עֲרֻשׂוֹתָם |
dan-anak-anak-lembu | dari-kawanan | domba-domba | dan-yang-makan | dipan-dipan-mereka
[H5695](#) | [H6629](#) | [H0398](#) | [H6210](#)

מִרְבֵּק׃ | מִתּוֹךְ |
kandang-gemuk | dari-tengah
[H4770](#) | [H8432](#)

yang berbaring di tempat tidur dari gading dan duduk berjuntai di ranjang; yang memakan anak-anak domba dari kumpulan kambing domba dan anak-anak lembu dari tengah-tengah kawanan binatang yang tambun;

חֲשַׁבּוּ כְּדָוִד הַנִּבֵּל פִּי עַל- הַפְּרָטִים 5
 mereka-merancang seperti-Daud kecapi suara menurut- Hai-yang-mendengarkan
[H2803](#) [H1732](#) [H6310](#)

שִׁיר: כְּלֵי- לָהֶם
 musik alat-alat- bagi-diri-mereka
[H3627](#) [H1992](#)

yang bernyanyi-nyanyi mendengar bunyi gambus, dan seperti Daud menciptakan bunyi-bunyian bagi dirinya;

שֶׁמֶן וְרֵאשִׁית אֲנִי בְּמִזְרְקֵי הַשֵּׁתִים 6
 minyak-minyak dan-dengan-yang-terbaik anggur dari-mangkuk-mangkuk Hai-yang-minum
[H8081](#) [H7225](#) [H3196](#) [H4219](#) [H8354](#)

יוֹסֵף שָׁבַר עַל- נַחְלָו וְלֹא יִמְשָׁחוּ
 Yusuf kehancuran atas- mereka-bersedih dan-tidak mereka-mengurapi-diri
[H3130](#) [H7667](#) [H3808](#) [H4886](#)

yang minum anggur dari bokor, dan berurap dengan minyak yang paling baik, tetapi tidak berduka karena hancurnya keturunan Yusuf!

גִּלִּים בְּרֵאשׁ יֵגְלוּ עַתָּה לָכֵן 7
 yang-terbuang di-kepala mereka-akan-pergi-ke-pembuangan sekarang Sebab-itu
[H1540](#) [H1540](#) [H6258](#)

פ סְרוּחִים: מְרֻזָּח וְסָר
 yang-bermalas-malasan pesta-pora dan-akan-berakhirlah
[H5628](#) [H4797](#) [H5493](#)

Sebab itu sekarang, mereka akan pergi sebagai orang buangan di kepala barisan, dan berlalulah keriuhan pesta orang-orang yang duduk berjuntai itu."

אֱלֹהֵי יְהוָה נֵאמַר בְּנַפְשׁוֹ יְהוָה אֲדֹנָי נִשְׁבַּע 8
 Allah TUHAN demikianlah-firman- demi-diri-Nya-sendiri TUHAN Tuhan Bersumpah
[H0430](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5315](#) [H3069](#) [H0136](#) [H7650](#)

שְׂנֵאתִי וְאֶרְמִנְתִּיו יַעֲקֹב נַאֲוֹן אֶת- אֲנֹכִי מִתְאַב צְבָאוֹת
 Aku-benci dan-istana-istananya Yakub kesombongan - Aku menjijikkan bala-tentara
[H8130](#) [H0759](#) [H3290](#) [H1347](#) [H0853](#) [H0595](#) [H8374](#)

וּמְלֹאָהּ: עִיר וְהִסְנַרְתִּי
 dan-seluruh-isinya kota dan-Aku-akan-menyerahkan
[H4393](#) [H5462](#)

Tuhan ALLAH telah bersumpah demi diri-Nya, -- demikianlah firman TUHAN, Allah semesta alam --: "Aku ini keji kepada kecongkakan Yakub, dan benci kepada purinya; Aku akan menyerahkan kota serta isinya."

אֶחָד בְּבַיִת אַנְשִׁים עֶשְׂרֵה יִנְתָּרוּ אִם- יְהִיָּה 9
 satu di-dalam-rumah orang sepuluh tersisa jika- Dan-akan-terjadi
[H0259](#) [H0376](#) [H6235](#) [H3498](#) [H1961](#)

וּמָתוּ:
 dan-mereka-akan-mati
[H4191](#)

Dan jika masih tinggal sepuluh orang dalam satu rumah, mereka akan mati.

עצמים 10
 tulang-tulang להוציא ומסרפו הודו ונשאו
 H6106 H3318 H5635 H1730 H5375

העוד מן הבית ואמר לאשר לך הבית
 Apakah-masih-ada rumah di-sudut-sudut kepada-yang dan-ia-berkata rumah dari-
 H5750 H3411 H0559

להזכיר לא כי הס ואמר אפס ואמר עמך
 untuk-menyebut tidak sebab Diam Dan-ia-berkata Tidak-ada Dan-ia-berkata bersamamu
 H2142 H3808 H2013 H0559 H0559

יהוה: בשם
 TUHAN nama
 H3068 H8034

Dan jika pamannya, pembakar mayat itu, yang datang mengangkat dan mengeluarkan mayat itu dari rumah itu, bertanya kepada orang yang ada di bagian belakang rumah: "Adakah lagi orang bersama-sama engkau?" dan dijawab: "Tidak ada," ia akan berkata: "Diam!" Sebab tidaklah patut menyebut-nyebut nama TUHAN!

הגדול הבית והקה מצוה יהוה הגנה כי 11
 besar rumah dan-Ia-akan-memukul memerintahkan TUHAN sesungguhnya Sebab-
 H5221 H6680 H3068 H2009

בקעים: הקטן והבית רסיסים
 menjadi-retakan kecil dan-rumah menjadi-serpihan
 H1233

Sebab sesungguhnya, TUHAN memberi perintah, maka rumah besar dirobuhkan menjadi reruntuhan dan rumah kecil menjadi rosokan.

כי בבקרים יחרוש אם סוסים בסלע הורצון 12
 sebab- dengan-lembu-lembu membajak apakah- kuda-kuda di-atas-batu Apakah-berlari
 H1241 H5553 H7323

ללענה: צדקה ופרי משפט לראש הפכתם
 menjadi-ipuh kebenaran dan-buah keadilan menjadi-racun kamu-mengubah
 H3939 H6666 H6529 H4941 H7219 H2015

Berlarilah kuda-kuda di atas bukit batu, atau dibajak orangkah laut dengan lembu? Sungguh, kamu telah mengubah keadilan menjadi racun dan hasil kebenaran menjadi ipuh!

בחזקנו הלוא האמרים דבר ללא השמחים 13
 dengan-kekuatan-kita Bukankah yang-berkata sesuatu atas-tidak Hai-yang-bersukacita
 H2392 H3808 H0559 H1697 H3808 H8055

קרניים: לנו לקחנו
 tanduk-tanduk bagi-kita kita-mengambil
 H3947

Hai kamu, yang bersukacita karena Lodabar, dan yang berkata: "Bukankah kita dengan kekuatan kita merebut Karnaim bagi kita?"

יִשְׂרָאֵל בַּיַּת עֲלֵיכֶם מִקִּים הַנְּנִי הַנְּנִי כִי
 Israel hai-kaum melawanmu membangkitkan sesungguhnya-Aku Sebab
[H3478](#) [H2009](#)

וְלִחְצוּ וְנֹאֵם יְהוָה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת גּוֹי
 dan-mereka-akan-menindas suatu-bangsa bala-tentara Allah TUHAN demikianlah-firman-
[H3905](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5002](#)

ס וְנָחַל עַד-חַמַּת מִלְּבוֹא אֶתְכֶם
 אַיְי ארaba sungai sampai-Hamat dari-Lebo-kamu
[H6160](#) [H5704](#) [H2574](#) [H0935](#) [H0853](#)

"Sebab sesungguhnya, Aku akan membangkitkan suatu bangsa melawan kamu, hai kaum Israel," demikianlah firman TUHAN, Allah semesta alam, "dan mereka akan menindas kamu dari jalan yang menuju ke Hamat sampai ke sungai yang di Araba."